



Տեղեկություններ «Թատերական Լորի» փառատոնի պայմանների մասին

Information about the conditions of "Theatrical Lori" festival

Информация об условиях фестиваля "Театральная Лори".

| | |
|--|---|
| <p>Փառատոնի կազմակերպիչ Festival organizer Организатор фестиваля</p> | <p>«Հրատ» մշակութային հասարակական կազմակերպություն Культурная общественная организация "Грат" "Hrat" cultural non-governmental organization</p> |
| <p>Փառատոնի անցկացման ժամկետը The date of the festival Дата проведения фестиваля</p> | <p>25.09 – 05.10.2021</p> |
| <p>Փառատոնի մասին About the festival: О фестивале:</p> | <p><u>Հիմնադրվել է 1979 թվականին: 2008 թվականներից պրոֆեսիոնալ թատրոնների փառատոն է, իսկ 2014 թվականից անցկացվում է նաև «Ռուսական թատրոնի օրերը», որին մասնակցում են ռուսական և թատրոններ Ռուսաստանի Դաշնությունից և աշխարհի այլ երկրներից: Մասնակցում են նաև Երևանի թատրոնները՝ ռուսալեզու ներկայացումներով: Փառատոնը դարձել է Արտասահմանյան ռուսալեզու թատրոնների ասոցացիայի անդամ:</u></p> <p><u>Founded in 1979. It has been a festival of professional theaters since 2008, and since 2014 it has been holding the "Days of Russian Theater", which is attended by Russian theaters from the Russian Federation and other countries of the world. Yerevan theaters with Russian-language performances are participating. The festival became a member of the Association of Foreign Russian-Language Theaters.</u></p> <p><u>Основана в 1979 году. С 2008 года является фестивалем профессиональных театров, а с 2014 года проводит «Дни русского театра», в которых принимают участие российские театры из Российской Федерации и других стран мира. Участвуют ереванские театры с русскоязычными спектаклями. Фестиваль стал членом Ассоциации зарубежных русскоязычных театров.</u></p> |
| <p>Ստեղծագործական պայմաններ Creative conditions Творческие условия</p> | <p>Փառատոնը չունի խաղացանկային, ժանրային նախապայմաններ և հանդիսանում ազատ հարթակ, թատերական բազմազանության, պրոֆեսիոնալ հաղորդակցման, փոխըմբռնման, ճանաչման, համագործակցության ու փոխըմբռնման հասարակ: Մա հնարավորություն է տալիս ունենալ բոլոր սերունդները ներկայացնող հանդիսական:</p> <p>The festival has no play list, genre preconditions; it is a free platform for theatrical diversity, professional communication, mutual understanding, recognition, cooperation and complementarity. This allows for an audience of all generations.</p> <p>У фестиваля нет плей-листа, жанровых предпосылок, это свободная площадка для театрального разнообразия, профессионального общения, взаимопонимания, признания, сотрудничества и</p> |

| | |
|---|---|
| | <p>взаимодополняемости. Это позволяет получить аудиторию всех поколений.</p> <p>Փառատոնի մասնագիտական հանձնախումբը տասը անվանակարգում շնորհում է հատուկ մրցանակներ, հաղթողներին ընտրելով հանրահայտ չափորոշիչներով:</p> <p>The professional committee of the festival awards special prizes in ten nominations, selecting the winners according to well-known criteria.</p> <p>Профессиональный жюри фестиваля присуждает специальные призы в десяти номинациях, выбирая победителей по известным критериям.</p> <p>Փառատոնի մասնակիցները այցելում են կրթական հաստատություններ, մասնակցում ստեղծագործական հանդիպումների, քննարկումների, հանդես են գալիս դասախոսություններով, վարպետության դասերով:</p> <p>The participants of the festival visit educational institutions, take part in creative meetings, discussions, give lectures, master classes.</p> <p>Участники фестиваля посещают учебные заведения, принимают участие в творческих встречах, дискуссиях, читают лекции, мастер-классы.</p> |
| <p>Փառատոնին ներկայացվող ներկայացումը</p> <p>The performance presented at the festival</p> <p>Спектакль, представленный на фестивале</p> | <p>Փառատոնի յուրաքանչյուր մասնակից թատերախումբ մրցույթային ծրագրին ներկայացնում է մեկ ներկայացում, առանձին դեպքերում կարող են քննարկվել մեկից ավելի ներկայացումով հանդես գալու առաջարկը:</p> <p>Each theater group participating in the festival submits one performance to the competition program, in some cases the offer to perform more than one performance may be considered.</p> <p>Каждая театральная группа, участвующая в фестивале, вносит в конкурсную программу один спектакль, в некоторых случаях может быть рассмотрено предложение исполнить более одного спектакля.</p> |
| <p>Խաղացվող ներկայացումների քանակը</p> <p>Number of performances:</p> <p>Количество выступлений:</p> | <p>Փառատոնին մասնակից յուրաքանչյուր թատրոն հանդես է գալիս փառատոնային երկու քաղաքում:</p> <p>As a theatrical group, participating in a festival, entering a competitive program of a spectacle, in some cases can be considered a proposal to fulfill a painful spectacle.</p> <p>Каждая театральная группа, участвующая в фестивале, вносит в конкурсную программу один спектакль, в некоторых случаях может быть рассмотрено предложение исполнить более одного спектакля.</p> |
| <p>Տեխնիկական պայմաններ</p> <p>Specifications:</p> <p>Технические условия</p> | |

| | |
|---|---|
| <p>Ալավերդու բեմ (Ալավերդու մշակութի կենտրոն)</p> <p>Alaverdi scene: (Alaverdi Cultural Center)</p> <p>Алавердская сцена (Центр культуры Алаверди)</p> | <p>Հայելին՝ 8 x 6, խորությունը 11մ: Գործում են մի քանի շտանգետ, լուսավորման: Չայնային համակարգ 2 կվտ հզորությամբ: Դիմահարդարման սենյակներ 4</p> <p>Mirror: 8 x 6. Depth 11 m. There are several shutters, lighting and sound system with a capacity of 2 kW. Makeup rooms 4:</p> <p>Зеркало: 8 x 6. Глубина 11 м. Работают штангеты. Световая и звуковая система мощностью 2 кВт. Примерные 4:</p> |
| <p>Վանաձոր (մարզկենտրոն), Հովհ. Աբելյանի անվան պետական դրամատիկական թատրոն</p> <p>Vanadzor (regional center) Hovh. Abelyan State Drama Theater</p> <p>Ванадзор (областной центр). Государственный драматический театр им. О. Абеляна</p> | <p>Հայելին՝ 15 x 9: Խորությունը 25 մ: Տեղադրված են էլեկտրամեխանիկական շտանգետներ, պտտվող օղակ-կարուսել, լուսավորման և ձայնային համակարգ:</p> <p>Зеркало: 15 x 9. Глубина 25 м. Установлены электромеханические штанги, вращающееся кольцо-карусель, освещение, звуковая система.</p> <p>Mirror: 15 x 9. Depth 25 m. Electromechanical barbells, rotating ring-carousel, lighting և sound system are installed.</p> |
| <p>Ներկայացումները և հանդիսականը</p> <p>Performances end the audience</p> <p>Спектакли и зрители</p> | <p>Փառատոնային բոլոր ներկայացումներն անվճար են. Փառատոնը կոմերցիոն նպատակներ չի հետապնդում, թատերախմբերին և նրանց անդամներին հոնորար չի վճարվում:</p> <p>All festival performances are free. The festival does not pursue commercial goals, theater groups and their members are not paid royalties.</p> <p>Все выступления на фестивале бесплатные. Фестиваль не преследует коммерческих целей, театральным коллективам и их участникам гонорары не выплачиваются.</p> |
| <p>Տեխնիկական այլ հարցեր</p> <p>Other technical issues</p> <p>Прочие технические проблемы</p> | <p>Շատ թատրոններ ելնելով փառատոնային բեմերի փոքրությունից, իրենց ներկայացումները հարմարեցնում են փառատոնային բեմերին և հաճախ ստացվում են ներկայացումների հետաքրքիր նոր հյուրախաղային տարբերակներ:</p> <p>Many theaters, due to the small number of festival stages, adapt their performances to festival stages, and often receive exciting new touring versions of their performances.</p> <p>Многие театры из-за небольшого размера фестивальных сцен адаптируют свои спектакли к фестивальным сценам и часто получают новые захватывающие гастрольные версии своих спектаклей.</p> <p>Փառատոնի տնօրինության հետ կարելի քննարկել անհրաժեշտ դեկորների պատրաստումը տեղում, համապատասխան վճարի դիմաց: Դեկորների, կահույքի և բուտաֆորիայի որոշ տարրեր կարող է տրամադրել փառատոնի տնօրինությունը:</p> <p>It is possible to discuss with the festival management the preparation of the necessary decorations on the spot, for a corresponding fee. The</p> |

| | |
|---|--|
| | <p>festival management can provide some elements of decor, furniture and costumes.</p> <p>За соответствующую плату можно обсудить с руководством фестиваля подготовку необходимых декораций на месте. Руководство фестиваля может предоставить элементы декора, мебель и костюмы.</p> <p>Փառատոնին մասնակից թատերախմբերի ցանկալի առավելագույն քանակը 15 մարդն է, այդ թվում վարչական ու տեխնիկական աշխատողներ: Առանձին դեպքերում այդ թիվը նախնական համաձայնությամբ կարող է ավելացվել:</p> <p>The maximum number of theatrical groups participating in the festival is 15 people, including administrative and technical staff.</p> <p>Максимальное количество театральных коллективов, участвующих в фестивале - 15 человек, включая административный и технический персонал.</p> |
| <p>Կեցություն և տրանսպորտային տեղափոխում</p> <p>Accommodation and transportation</p> <p>Проживание и Транспорт:</p> | <p>Փառատոնի բոլոր մասնակիցները ստանում անվճար երեքանգամյա սնունդ: Փառատոնի մասնակցության բանակցությունների շրջանում թատրոնները կարող են ռեստորանային սննդի փոխարեն պահանջել օրապահիկների վճարում ՀՀ-ում գործող չափերով:</p> <p>All festival participants receive free three meals a day.</p> <p>Все участники фестиваля получают бесплатное трехразовое питание.</p> <p>Փառատոնի մասնակիցներն ապահովվում են անվճար բարձրակազմի հյուրանոցային համարներով:</p> <p>Festival participants provide free high-quality hotel rooms.</p> <p>Участникам фестиваля бесплатно предоставляются качественные гостиничные номера.</p> <p>Փառատոնի տնօրինությունն անհրաժեշտության դեպքում տրամադրում է տրանսպորտային միջոցներ:</p> <p>The festival administration provides buses if necessary.</p> <p>При необходимости руководство фестиваля предоставляет автобусы.</p> |
| | <p>taterakanlori@mail.ru</p> <p>+374 91434570</p> |